



# MARINADA

INTERNATIONAL REGATTA



## BYC Marinada 2025

24. maj 2025

24 May 2025

Izola – Piran – Rex – Izola

### **REGATNA NAVODILA – SAILING INSTRUCTIONS**

#### **1. PRAVILA**

- 1.1. Prireditev bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.
- 1.2. Veljala bodo tudi naslednja pravila:
  - International Measurement System IMS,
  - ORC Rating Rules,
  - Razpis Serije regat za Pokal Slovenske obale 2025.
- 1.3. Veljali bodo naslednji predpisi Jadralne zveze Slovenije:
  - Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS
  - Pravilnik o oglaševanju.
- 1.4. RRS 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta.
- 1.5. RRS 48.1 se spremeni tako, da ne velja za vodo v pomičnem vodnem balastu.
- 1.6. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.

#### **1. RULES**

- 1.1. Event will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 1.2. The following rules will also apply:
  - International Measurement System IMS,
  - ORC Rating Rules,
  - The Notice of Series for Slovenia Coast Cup 2025.
- 1.3. Following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply:
  - Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS
  - Pravilnik o oglaševanju.
- 1.4. RRS 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast.
- 1.5. RRS 48.1 is changed so that it does not apply for water in movable water ballast
- 1.6. If there is a conflict between languages the Slovene text will prevail.

#### **2. KOMUNICIRANJE S TEKMOVALCI**

- 2.1. Obvestila tekmovalcem bodo objavljena na uradni oglasni deski, ki bo postavljena na spletni strani Racing Rules of Sailing:  
<https://racingrulesofsailing.org/documents/11776/event>
- 2.2. Za komuniciranje s tekmovalci bo uporabljen VHF kanal 69
- 2.3. Dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF radio za sporočanje informacij. Napaka pri oddaji teh sporočil ali napak pri njihovem sprejemu ne bo osnova za zahtevek za nadomestilo

#### **2. NOTICES TO COMPETITORS**

- 2.1. Notices to competitors will be posted on the official notice board located on Racing Rules of Sailing Website:  
<https://racingrulesofsailing.org/documents/11776/event>
- 2.2. VHF channel 69 will be used to communicate with competitors
- 2.3. In addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF to competitors. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered grounds for protest or request for redress

- 3. SPREMEMBE REGATNIH NAVODIL**
- 3.1 Vse spremembe regatnih navodil bodo objavljene pred 9:30 uro, 24. maja. 2025
- 3.2 Ustno sporočene spremembe regatnih navodil so dovoljene samo na vodi. Regatni odbor bo potrebne spremembe objavil na VHF kanalu 69 pred opozorilnim signalom (pravilo 90.2(c)). Napaka pri sprejemu teh sprememb se ne bo smatrала kot veljavni razlog za zahtevek za nadomestilo v nobenem primeru. S tem se spremeni RRS 61.1(a).
- 4. RAZPORED**
- 4.1. Predvidena sta dva plova.
- 4.2. **Datum Ura Opis**
- |        |       |                                     |
|--------|-------|-------------------------------------|
| 24.05. | 09:30 | Briefing                            |
|        | 11:00 | Štart 1. plova – privetrno/zavetrna |
|        | ****  | Štart 2. plova – priobalna proga    |
|        | 21:00 | Podelitev nagrad                    |
- 4.3. Opozorilni signal za prvi plov je na programu ob 10:55.
- 4.4. Kot obvestilo jadrnicam, da se bo plov kmalu začel, bo izobešena oranžna štartna zastava z enim zvočnim signalom, in to najmanj pet minut pred opozorilnim signalom
- 4.5. Nobenega opozorilnega signala ne bo po 14:00.
- 5. ZASTAVE RAZREDOV**
- Zastava vseh razredov bo zastava Burin Yachting Club ali zastava F.
- 6. PROGE**
- 6.1 Skice v prilogi A prikazujejo proge s približnimi koti med stranicami, zaporedje v katerem je treba iti mimo oznak in stran na kateri je treba pustiti posamezno oznako.
- 6.2 Najkasneje ob opozorilnem signalu bo izobešen številčni plamenec z oznako proge.
- 6.3 Najkasneje ob opozorilnem signalu priobalne proge je lahko izobešena rdeča ali zelena zastava, kar pomeni, da je regatna proga podaljšana z uporabo razbremenilne oznake, ki jo je potrebno obrniti takoj po štartu  
 - rdeča zastava: razbremenilno oznako je potrebno pustiti levo  
 - zelena zastava: razbremenilno oznako je potrebno pustiti desno
- 7. OZNAKE**
- 7.1. Oznaka OB Vida bo rumena napihljiva ovalna boja.
- 7.2. Oznaka 1 bo rumena napihljiva ovalna boja.
- 7.3. Oznake 2 bodo rumene boje naravnega parka Rt Madona.
- 7.4. Oznaki 3 in 4 bosta oranžni napihljivi ovalni boji.
- 7.5. Razbremenilna oznaka priobalne proge bo rumena napihljiva ovalna boja
- 7.6. Štartni oznaki bosta signalno plovilo regatnega odbora na desni in oranžna napihljiva ovalna boja na levi.
- 7.7. Ciljni oznaki bosta signalno plovilo regatnega odbora na desni in oranžna napihljiva ovalna boja na levi.
- 3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS**
- 3.1 Any changes to the sailing instructions will be posted before 09:30 on 24 May 2025.
- 3.2 Oral changes of the Sailing Instructions may be given only on the water. The Race Committee will make the necessary changes before the warning signal and will announce these changes by VHF Ch.69 (RRS 90.2(c)). Fail to receive these changes shall not be ground for request for redress. This changes RRS 61.1(a)
- 4. SCHEDULE**
- 4.1. Two races are scheduled.
- 4.2. **Date Time Description**
- |        |       |                                 |
|--------|-------|---------------------------------|
| 24.05. | 09:30 | Briefing                        |
|        | 11:00 | Start of 1. Race – W/L race     |
|        | ****  | Start of 2. Race – Coastal race |
|        | 21:00 | Prize giving ceremony           |
- 4.3. The scheduled time of the warning for the first race is at 10:55.
- 4.4. To alert boats that a race will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is displayed
- 4.5. There will be no warning signal after 14:00.
- 5. CLASS FLAGS**
- Class flag for all classes will be Burin YC insignia or flag F.
- 6. THE COURSES**
- 6.1 The diagrams in Attachment A shows the courses, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.
- 6.2 The numeral pennant indicating the course will be displayed no later than the warning signal.
- 6.3 Red or green flag can be displayed no later than the warning signal of the coastal race. It indicates the course has been made longer using the offset mark, which should be rounded after the start:  
 - red flag: offset mark shall be rounded to port  
 - green flag: offset mark shall be rounded to starboard
- 7. MARKS**
- 7.1. Mark OB Vida will be yellow inflatable oval buoy.
- 7.2. Mark 1 will be yellow inflatable oval buoy.
- 7.3. Marks 2 will be yellow fixed buoys of Rt Madona Natural park.
- 7.4. Marks 3 and 4 will be orange inflatable oval buoys.
- 7.5. Offset mark of the coastal race will be yellow inflatable oval buoy.
- 7.6. The starting marks will be RC signal vessel on the starboard end and orange oval buoy at the port end.
- 7.7. The finishing marks will RC signal vessel on starboard end and orange oval buoy on the port end.



- |  |  |
|--|--|
| <p><b>8 ŠTART</b></p> <p>8.1. Vsi razredi bodo štartali skupaj.</p> <p>8.2. Štartna linija bo med drogom z oranžno zastavo na plovilu regatnega odbora na desni in tekmovalno stranjo leve štartne oznake.</p> <p>8.3. Jadrnica, ki ne štarta v roku 10 minut po štartnem signalu, bo brez zaslisanja dobila točke, kot da ni štartala (DNS). S tem se spremenita RRS A5.1 in A5.2.</p> <p>8.4. Posamični odpoklici ter jadrnice diskvalificirane po RRS 30.3 in 30.4 bodo obveščene po VHF kanalu 69 z objavo številke na jadru ali premcu ali imenom. S tem se dopolnijo in spremenijo RRS 29.1, 30.3 in 30.4. Če jadrnica nima VHF ali pa je bilo sporočilo podano nejasno, to ne bo osnova za zahtevek za nadomestilo. S tem se spremeni RRS 61.1(a).</p>  | <p><b>8. THE START</b></p> <p>8.1. All classes will start together.</p> <p>8.2. The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the RC starting vessel at the starboard end and the course side of the port-end starting mark.</p> <p>8.3. A boat starting later than 10 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing. This changes RRS A5.1 and A5.2.</p> <p>8.4. Individual recalls and boats disqualified under RRS 30.3 and 30.4 will be announced on the VHF channel 69 using either sail numbers or bow numbers or boat names. This is in addition to and changes RRS 29.1, 30.3 and 30.4. Failure to carry a VHF or failure to complete the transmission clearly shall not be grounds for redress. This changes RRS 61.1 (a).</p>              |
| <p><b>9 CILJ</b></p> <p>Ciljna linija bo med drogom z modro zastavo na plovilu regatnega odbora na desni in tekmovalno stranjo leve ciljne oznake.</p>   | <p><b>9. THE FINISH</b></p> <p>The finishing line will be between a staff displaying a blue flag on the RC vessel at the starboard end and the course side of the the port end finishing mark.</p>   |
| <p><b>10 SISTEM KAZNOVANJA</b></p> <p>Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratom zamenja s kaznijo z enim obratom.</p>   | <p><b>10. PENALTY SYSTEM</b></p> <p>Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.</p>  |
| <p><b>11 PREDPISANI ČASI</b></p> <p>11.1. Jadrnice, ki ne končajo privetrno zavetrnega plova 1:30 po njihovem štartnem signalu, brez zaslisanja dobijo točke za 'Ni končala regate' (DNF). S tem so spremenjena RRS 35, A4 in A5.</p> <p>11.2. Jadrnice, ki ne končajo priobalnega plova do 17:30 ure brez zaslisanja dobijo točke za 'Ni končala regate' (DNF), razen če izpolnjujejo pogoje iz točke 11.3. S tem so spremenjena RRS 35, A4 in A5.</p> <p>11.3. Jadrnice, ki ne bodo končale regate v predpisanim času iz točke 11.2, bodo točkovane glede na uvrstitev pri njihovem zadnjem prehodu med oznako št. 3 in zgradbo na valobranu Marine Izola. Tako točkovane jadrnice bodo dobile točke za uvrstitev po vseh jadrnicah, ki so regularno končale regato.</p>   | <p><b>11. TIME LIMITS</b></p> <p>11.1. Boats failing to finish a Windward / Leeward Race 1:30 after their starting signal, will be scored Did Not Finish without a hearing. This changes RRS 35, A4 and A5</p> <p>11.2. Boats failing to finish a coastal race until 17:30 will be scored Did Not Finish without a hearing, unless they can find themselves in paragraph 11.3. This changes RRS 35, A4 and A5.</p> <p>11.3. Boats, which did not finish the race in time limit from paragraph 11.2, will took the places from their last crossing between the mark no. 3 and the building on the Marina Izola breakwater. So scored boats will be classified in the order of their last crossing after the last boat regularly finishing.</p>  |
| <p><b>12 ZAHTEVKI ZA ZASLIŠANJE</b></p> <p>12.1. Jadrnica, ki namerava vložiti zahtevek za zaslisanje, mora to takoj po prihodu skozi cilj sporočiti Regatnemu odboru na cilju. S tem se dopolni RRS 60.2.</p> <p>12.2. Zahtevki za zaslisanje so na voljo na oglašni deski in jih je potrebno oddati preko spletja. Proteste, zahtevke za nadomestilo ali ponovitev zaslisanja je potrebno oddati v času za oddajo protestov.</p> <p>12.3. Čas za oddajo protestov je 60 minut po prihodu protestirajoče jadrnice na cilj.</p> <p>12.4. Obvestila bodo objavljena ne kasneje kot 30 minut po izteku časa za oddajo protestov, tako da bodo tekmovalci obveščeni o zaslisanjih v katerih so sami zainteresirane stranke ali pa navedeni kot priče. Zaslisanja bodo potekala v protestni pisarni, ki je v regatni pisarni z začetkom ob uri, ki je navedena na oglašni deski.</p> | <p><b>12. HEARING REQUESTS</b></p> <p>12.1. A boat, that intends to lodge a hearing request, shall report this immediately after finishing to the Race Committee on the finish. This is added to RRS 60.2.</p> <p>12.2. Hearing request forms are available on the notice board and shall be submitted on line. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the protest time limit.</p> <p>12.3. The protest time limit is 60 minutes after the protesting boat has finished.</p> <p>12.4. Notices will be posted within 30 minutes of the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room, located in the race office, beginning at the time posted on the notice board.</p> |



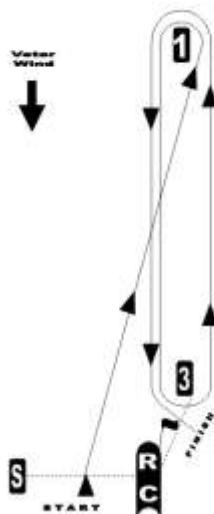
<b>13</b>	<b>TOČKOVANJE</b> Predvidena sta dva plova in regata bo veljavna, če bo izpeljan vsaj en plov.	<b>13.</b> <b>SCORING</b> Two races are planned and one race is required to be completed to constitute a series.
<b>14</b>	<b>NAGRADO</b> Nagradene bodo: - najhitrejša jadrnica na regati – prehodni pokal Marinada - prve tri jadrnice v konkurenčni odprtih razredov, - prva jadrnica, če so prijavljene do tri jadrnice v posameznem razredu, - prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v posameznem razredu, - prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v posameznem razredu.	<b>14.</b> <b>PRIZES</b> Prizes will be awarded to: - the fastest boat (Line Honours) – Marinada Perpetual Trophy, - first three boats overall, - first boat, if there are up to three boats in the class, - first two boats, if there are from four to six boats in class, - first three boats, if there are seven or more boats in class.
<b>15</b>	<b>IZJAVA O SPREJEMU TVEGANJA</b> RRS 3 pravi: 'Jadrnica je sama odgovorna za svojo odločitev o tem, ali bo sodelovala na regati oz. nadaljevala s tekmovanjem.' S sodelovanjem na dogodku, se tekmovalci strinjajo in zavedajo, da je jadranje potencialno nevarna aktivnost neločljivo povezana s tveganji. Ta tveganja vključujejo močne vetrove, razburkano morje, nenadne vremenske spremembe, odpoved opreme, napake pri upravljanju jadrnice, slabo mornarsko znanje ostalih jadrnic, izguba ravnotežja in utrujenost, kar vse povečuje možnost poškodb. <b>Neločljivo v jadralnem športu je tveganje, ki lahko vodi do resnih trajnih poškodb ali smrti zaradi utopitve, travme, podhladitve ali drugih razlogov.</b>	<b>15.</b> <b>RISK STATEMENT</b> RRS 3 states: "The responsibility for a board's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone." By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, board handling errors, poor seamanship by other boards, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. <b>Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.</b>
<b>16</b>	<b>ZAVAROVANJE</b> Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.	<b>16.</b> <b>INSURANCE</b> Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance. Proof of insurance shall be provided upon registration.

**Dodatek / Attachment: B:**

**Številčni plamenec 2 / Numeral pennant 2:**

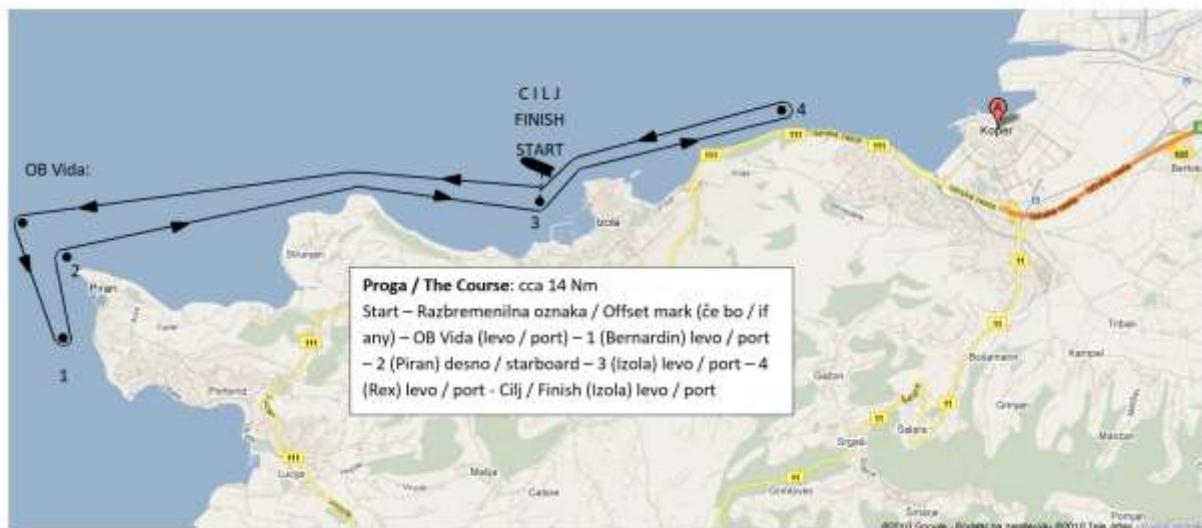
Privetno / zavetra proga  
Windward / Leeward course

START – 1 – 2 – 3 – CEJ



### Številčni plamenec 3 / Nummeral pennant 3:

Priobalna proga  
Coastal course



Rdeča zadstava / Red Flag  
Razbremenilna oznaka se pusti levo  
Offset mark shall be rounded to port

Zelena zastava / Green Flag  
Razbremenilna oznaka se pusti desno  
Offset mark shall be rounded to starboard

